



L'Observatoire de la Langue et de la Culture Provençales

Projet initié et porté par le *Collectif Prouvènço*, l'*Observatoire de la Langue et de la Culture Provençales* est un organisme culturel et scientifique qui s'est donné pour mission de coordonner les actions en faveur de la langue et de la culture provençales entre collectivités, associations et Éducation nationale.

L'*Observatoire*, c'est également un lieu de création ouvrant la voie tant à la modernité qu'aux traditions, avec l'accueil d'ateliers, de séminaires de formation et d'information, de spectacles, d'expositions...

La municipalité de Cheval-Blanc a mis à disposition du *Collectif Prouvènço* le Mas Saint-Paul pour y accueillir l'*Observatoire de la Langue et de la Culture Provençales*. La commune a assuré la maîtrise d'ouvrage de la réhabilitation du bâtiment, avec un financement de la Région Sud-Provence-Alpes-Côte d'Azur et le soutien des départements du Vaucluse et des Bouches-du-Rhône. De nombreuses communes de Provence, la Fondation d'Entreprises Crédit Agricole Alpes-Provence, la société Michèle Ricard e Hijos, ainsi que les citoyens via la Fondation du Patrimoine, sont venus compléter le soutien au projet.

Idéalement situé au cœur du Parc Naturel Régional du Luberon et proche de celui des Alpilles, le Mas Saint-Paul, qui héberge l'*Observatoire*, bénéficie d'un accès facile. Aujourd'hui, l'*Observatoire* devient l'outil de référence pour faire rayonner la Provence et lui donner le rang qu'elle mérite au sein des grandes régions linguistiques de France.

**Observatoire de la Langue
et de la Culture Provençales**
Mas St-Paul, 29 Rte de Pertuis
84460 Cheval-Blanc

04 90 78 02 15
info@observatoire-provence.com
www.observatoire-provence.com

**Facile d'accès par A7 (sortie 25) et
D973 reliant Cavaillon à Pertuis**
à 35 min d'Avignon
à 40 min d'Orange ou d'Apt
à 50 min d'Aix-en-Provence
à 1h de Marseille et 1h15 de Nîmes

Parking visiteurs gratuit sur place

Le *Collectif Prouvènço* présente, en partenariat avec Arsud

Paysage anima & vido prouvençalo dins li siècle XIX^{en} e XX^{en}

Espousicioum 27 nov. 2021 > 19 fév. 2022

**Paysages animés & vie provençale
aux XIX^{ème} et XX^{ème} siècles**



Observatoire de la Langue et de la Culture Provençales
Mas Saint-Paul - Cheval-Blanc

David Dellepiane - Marseille, La Corniche



Paysage & vido prouvençalo dins li siècle XIX^{en} e XX^{en}

Paysages animés & vie provençale aux XIX^{ème} et XX^{ème} siècles

Em' a questo espousicioun, l'Óusservatòri de la lengo e de la cultura prouvençalo prepauso uno alucado artistico, dóumaci li pinturo e aficho que vènon dóu Founs d'Arsud, e tambèn etnografico emé d'oujet de la vido vidando di Prouvençau que ié soun presenta. A questo espousicioun e pèr toco d'enaura la culturo e l'identita prouvençalo e miés coumprendre ço que fuguèron a passa tèms.

De Marsiho à Touloun, d'Avignoun à-z-Ais, li vilo majo de la Prouvènço ócidentalò soun enaurado. Es pas pèr acò que la campagno prouvençalo es óublidado ; Prouvènço di vilo e Prouvènço di campagno soun que li dos faci d'uno memo Prouvènço unificado.

Ansìn, l'espousicioun vous counvido à-n-uno passejado sus li ribo de la Prouvènço maritimo, emé li scèno de la vido vidando di pescadou ; dins la Prouvènço di terro, enançant li mestié de sis estajan ; pèr, fin-finalò, viaja dins lou mounde, majamen dins li coulounio franceso,

em'uno amiro mai preciso sus lou coumerce internaciounau que Prouvènço ié tenié uno plaço majo.

Espousicioun ourganizado à la sousto dóu Couleitiéu Prouvènço, emé l'ajudo d'Arsud e de la Regioun Sud Prouvènço-Aup-Coustiero d'Azur. Obro que vènon dóu Founs regiounau d'aquerimen d'obro prouvençalo (FRAOP).

À travers cette exposition, l'Observatoire de la langue et de la culture provençales propose un regard à la fois artistique, grâce aux peintures et affiches issues du fonds d'Arsud, et ethnographique par la présence d'objets de la vie quotidienne des Provençaux. Cette exposition a pour but de mettre en valeur la culture et l'identité provençales et de comprendre ce qu'elles étaient autrefois.

De Marseille à Toulon, d'Avignon à Aix-en-Provence, les principales villes de la Provence



Paul Bistagne : Pêcheurs au large de l'Estaque.

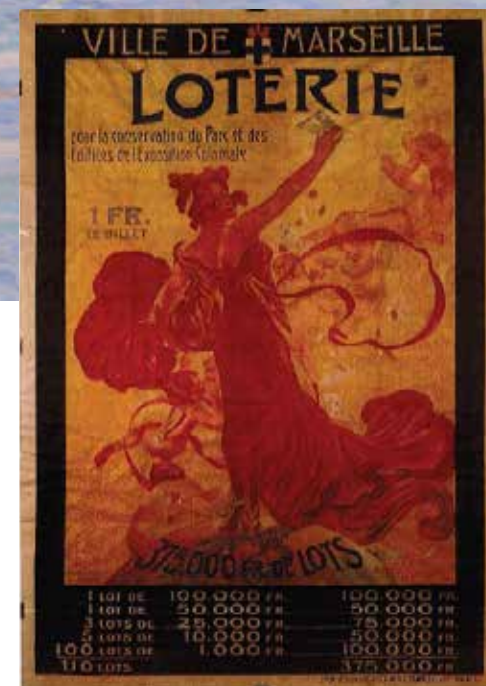


Louis Audibert, peinture : Les Porteurs d'oranges.

occidentale sont mises en valeur. La campagne provençale n'est pas oubliée pour autant ; Provence urbaine et Provence rurale n'étant que deux aspects d'une Provence unifiée.

L'exposition invite ainsi à une promenade le long de la Provence maritime, avec les scènes de la vie quotidienne en compagnie des pêcheurs ; dans la Provence intérieure en mettant en avant les métiers de ses habitants ; pour enfin voyager de par le monde, notamment dans les colonies françaises, avec un regard plus précis sur le commerce international dont la Provence représentait un épicerie.

Exposition organisée sous l'égide du Collectif Prouvènço, avec le concours d'Arsud et de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur. Œuvres issues du Fonds régional d'acquisition d'œuvres provençales (FRAOP).



David Dellepiane, affiche de La Loterie pour la conservation... du parc de l'Exposition coloniale de Marseille en 1906.

Doigtiers et clavettes de moissonneurs.



Horaires : Du mercredi au samedi
(fermé les 25/12 et 01/01)

De 10h à 13h et de 14h à 17h30
(fermeture à 16h les 24/12 et 31/12)

Visites guidées :

Individuels : 5 €/pers. les samedi à 15h*
Groupes : 100 € de 10 à 20 personnes*

Tarif entrée : 3 €

Gratuit pour les adhérents, personnes en situation de handicap avec 1 accompagnant et visites accompagnées dans le cadre scolaire.

Renseignements et réservations :

info@observatoire-provence.com
04 90 78 02 15

*Conditions et réservations obligatoires par e-mail ou téléphone